نمره ۲ (۲۹۱) ایکنجی دوره

جمعه ۱۵ شهریور ۱۳۲۵

آذربایجان

بو روزنامه آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین اورغانیدر

مدیر: اسماعیل شمس
اداره‌نین محلی ستارخان خیابانی

قیمتی ۱۰ شاهی

آبونه		
ایللیك	۱۲۰	ریال
۶ آیده	۶۵	»
۳ »	۳۵	»
۱ »	۱۲	»

۱۲ شهریور باره‌سینده آقای پیشه‌ورینین نطقی

کیچن نمره بیزده آقای پیشه‌ورینین نطقینین خلاصه‌سینی چاپ ایتمیشدیك، بو نطقین بعضی مهم نقطه‌لری قلمدن دوشدیگی و بعضی اشتباهی جمله‌لر علاوه ایدیلدیگی ایچون اونی آذربایجان رادیوسی ویردیگی تفصیل اوزره تکرار ایدیریك.

هیئت تحریریه

سه‌شنبه گونی شهریور آیینین ۱۲ سینده دولت تیاتروسی صحنه‌سینده ۱۲ شهریور بایرامی مناسبتیله تشکیل اولونموش طنطنه‌لی یغینجاقدا آقای پیشه‌وری‌نین ایتدیگی نطقین خلاصه‌سی:

اولا من اوز طرفیمدن نتیجه آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین صدری سمتیله ثانیا فرقه‌میزین بانی لریندن و مؤسسلریندن اولان آقای شبستری و آقای پادگان که بورادا تشریفلری یوخدور و بیزیم فرقه‌میزی ۱۲ شهریورده تشکیل ویرنده بویوك زحمتلر چکیب و فعالیتلر ایدیبلر اونلارین طرفیندن بورایا تشریف گتیرن آقالاردان و خانملاردان تشکر ایدیرم.

نظره بئله گلیر که ۱۲ شهریور چوخ تئز کیچدی، کیچن ایل اعلامیه‌میز منتشر اولاندان اوچ گون صونرا بیز همین بو صحنه‌ده شهریمیزین مختلف طبقه‌لریندن توپلانمیش جمعیت قارشیسیندا فرقه‌میزین مقصدلرینی خلقه اعلام ایدیب و اونلاردان خواهش ایتدیك که بیزیم ایشلریمیزده بیر نقص گورولرسه دیسینلر تا اصلاح ایده‌ك. منیم بو گونکی کیمی یادیمدادر که کیچن ایل بو صحنه‌ده ایران نقشه‌سینی بارماقیملا هواده ترسیم ایدیب دیدیم که بیزیم ایسته‌دیکلریمیز دیدیکلریمیز بو نقشه ایچریسینده‌در هر نه ایستیریك ایران داخلینده ایسته‌ییریك. شاید او وقت بورادا اولانلاردان ایندی ده بورادا حاضر اولونلار ایندی بیر ایلدر که فرقه‌میزین تأسیسیندن کچیر و بو مدتده بوتون دنیایه اثبات اولوب که بیزیم ایسته‌دیکلریمیز تك آذربایجان ایچون دگیل بلکه ایران و بوتون ایران خلقینین سعادتی ایچوندر، ویردیگیمیز

امتحانلارا باخمیاراق ینه ده طهراندا بعضی ورق پاره‌لر تاپیلیر که بیزی تجزیه طلب و وطن خائنی، ایران استقلالینین مخالفی گوسترمك ایستیرلر. بیز بیر طرفدن خوشبختیك چونکه بو سوزی دیئین آداملار ایران خلقینین دشمنلری و اونلاری اسارتده ساخلیانلاردرلار و بو آداملارین ایشلری بوتون دنیایه آیدین در بونلار بو سوزلری دیینده بوتون خلق بیلیر که همیشه اوز منفعتلرینی نظره آلیرلار. ایندی نماینده‌لریمیز طهراندا دانیشیق آپاریب و باغلانان موافقت نامه‌نی نه جور حیاته کچیرمك و اونین تکمیلی باره‌سینده مذاکره ایتدیکلری زمان

بقیه‌سی ۲ نجی صحیفه‌ده

ع. پناهی

۱۲ شهریورین یارادیجیلیغی

وار ایدی، یوخ ایدی الله دان باشقا هیچ زاد یوخ ایدی، کیچن ایل بو وقت، یعنی ۱۲ شهریور ۱۳۲۴ده بیر دانا ایران وار ایدی، بو ایراندا بیر چوخ زاد یوخ ایدی و بیر چوخ زاد وار ایدی، اوتوق شمال غرب طرفینده گوزه‌ل آب هوایه، طبیعی زنگینلیك‌لره مالك اولان آذربایجان آدلی بیر اولکه، و آذربایجانلی آدلی بیرملت وار ایدی، بو ملتین نه دیلی وار ایدی، نه ملیتی محترم سایلاردی، نه حق حیاتی وار ایدی، نه آزادلیغی بو ملت یاخشی‌دا ایشله‌سیدی، اوزی دانلانیب، باشی کوبالانا ردی. پیسده، مختصر کلام بو گوردیگینیز اسفالت خیابانلاردان، اونیورسیته دن، رادیو ایستاسیونیندان، خلق قوشونلاریندان اداره‌لرین تصفیه لریندن، بو ملی علم دن، بو ینی مدنیت دن: ملت‌ده گونی گوندن آرتان روح بویوکلیگیندن هیچ بیر اثر یوخ ایدی. بو ملت آنجاق ایللر بویی ایشلردی، اما دینشله‌مزدی؛ اگر بیخیلیب اولسه‌یدی ده گره کمزیدی سسین چیخارسین، چونکه غلام لیق حقیندن باشقا بیر حقه مالك دگل ایدی. داغلاردا قورد لار، بوداخلاردا قوش لار، آزاد نغمه‌لر اوخویان وقت بونلار سیاه چال لاردا، زندانلاردا اینیلده‌ردی. یاشاماق و آزادلیق دی یلن نعمت دن هیچ زادا مالك دگل ایدی، چونکه اونلارین آزاد یاشاماسی باشقا بیر عده‌نین منافعینه ضد ایدی.

بونلار، یعنی آذربایجانلی لار، ضعیف، یوخسول، کمك سیز، محکوم ایدیلر. بالعکس اونلار، اودشمن‌لر، زورلی، قوی، یاشایشین هر وسایلینه توپینا و تفنگینه، سربازینا، ژاندارماسینا مالك بیرحاکم ایدیلر. ایندی خیابانلاردا دوش‌لرین قاباغا وریب و بورك لرینی یانقلیجی قویوب دولانان فدائی لردن تخته، آفتامات گوتوروب دشمنه یاندی قیندی ولرمن بالاجا اوشاقلارین بو گونکی آزادنغمه لری فکره گلمز بیر ایش ایدی. تك آذربایجاندا یوق بلکه تمام ایراندا آزادلیق سوزی دانیشانین دیلینی بوینونون گوکوندن چیخاردار دیلار. مملکت بیر عده اوغرو و چاپقینچیلارین الینده فلاکته دوغرو سوروکله‌نیب، ملت، وطن، توپراق، هوا مختصر کلام بوتون وارلیغیمیز محو و نابود اولاراق کتمکده ایدی، دشمن قاش آتیر، یوغ باسیر گوز اوردی. دوستلار کدرلی، غصه لی، آغلیردی. اصل پایتختیمیز اولان تهراندا که هامو ایندی آزادیخواه اولوب ملت وطن داشین سینه‌لرینه وورورلار، او وقت رضاخانین ساغ الی حاکم مطلق ایدی خلقین مالی، جانی معنویاتی هرگون هر ساعت، هر دقیقه هده لنمکده ایدی.

بقیه‌سی ٤ نجی صحیفه‌ده

مبارك و شرفلی بیر گون

۱۲ شهریور ملی بایرامیمیز تبریزده و آذربایجانین بوتون نقطه لرینده چوخ طنطنه‌لی و جلاللی بیر صورتده کیچیریلدی. سوز بو جشنین ظاهری جلالی و طنطنه سینده دگلدر. یالنیز بو جشنین عظمتی اوندادر که، آذربایجان خلقی شهرلی کندلی، آرواد - کیشی - بویوك - کیچیك جاندان گونولدن بو ملی جشنه اشتراك ایتمیشدیلر.

تبریز باشیمیز مدنیده، اوزینده چوخ بایراملار گورمیش و کیچیرمیشدر لاکین بو جور خلقین اوره‌گیندن قوپوب گلن سه‌وینجیله بیر بایرام کچیرمه‌میشدر.

بو بایرامدا، گون چیخمادان تبریز بریندن اویناییشدی. سحر تیزدن فرقه حوزه لری، کارگر و زحمتکشلر اتحادیه لری، قیز و اوغلان مدرسه لری محصل لری، ورزشکارلار، اطرافدان گلن فدائی و کندلی دسته لری، قادینلار قولوبی اوز جمعیت لرینین خصوصی بایراقلاری و فرقه‌میزین ینی شعار لاری ایله معین اولان ساعتده (اونیورسیته) میداننیدا توپلانیب اورادان بویوك انتظام ایله ساعت سکیزده، ایلك اونده جانیمیزدان عزیز و گله‌جکده یالنیز بیزیم دگل بوتون ایران آزادلیغینین کشیکچی سی اولان قهرمان خلق قوشونی حصه‌لری و اونون دالیسینجا بوخاریدا یازیلان دسته‌لر ملی میدانا دوغری حرکته باشلادیلار. (ملی میدانین) تریبونی مدعولر ایله دولی ایدی گورد قارداشلاریمیزین عزیز رهبری آقای قاضی محمد و تهراندان گلن تهران روزنامه لرینین محترم یازیچی و مخبر قارداشلاریمیز دا وار ایدیلر.

فرقه میزین صدری و ملتیمیزین سه‌وملی رهبری آقای پیشه‌وری بوتون آذربایجان کارگر و زحمتکشلر اتحادیه لری صدری آقای بی‌ریا و مرکزی قومیته نین تبلیغات شعبه سی مسئولی آقای قیامی ایله بیرلیکده تریبونا گلدیلر. عمومی رسم گیچد باشلادی.

بقیه‌سی ٤ نجی صحیفه‌ده

داخلی خبرلر

ایالت انجمنی نین مهم قراری

آذربایجان ایالتی انجمنی نین ۱۱ شهریورده کی هیئت رئیسه جلسه سینده آلینان قراره گوره ۲۱ آذر نهضتیندن قاباق واقع اولان جرملر و ها بئله ملی نهضت اثرینده‌کی حادثه‌لره متهم ایدیلن اشخاص تعقیب و جزادن معاف اولونمیشلاردر.

مراغه‌ده تیاترو بناسی تیکیلتی سینه باشلانمیشدر.

مراغه‌ده شهرداری اداره‌سی بودجه سی و آقای مهندس مهدی‌زاده‌نین فنی مباشرتیله بنی استیلده آلتی یوز نفری دوتان بیر عالی تیاترو عمارتی نین قایریلماسینا باشلانمیشدر. بو تیاترو بناسینین داخلینده آیروجا اولاراق بیر قرائتخانه استراحت اوطاقلاری، درنكلر ایچون بویوك اوطاقلار قایریلاجاقدر. مملکتده بو بنانین اکمالی ایچون ۳۰۰ مین تومن نظره آلینمشدر.

تهراندان شهریمیزه گلن محترم قوناقلاریمیز

تهراندان شهریمیزه قوناق گلن آزادیخواه روزنامه‌لرین نماینده لری اولان: (رهبر) روزنامه سی آقای امان‌اله قریشی - (ایران ما) روزنامه سی باش محرری آقای اسماعیل پور والی و اونین نماینده سی آقای داوود نوروزی (ظفر) روزنامه سی نماینده سی آقای هاشم نجفی - آقای (فریاد)(نجات ایرانین) نماینده‌سی (جبهه) روزنامه‌سینین نماینده سی آقای زیرك‌زاده‌یه روزنامه‌میز هیئت تحریریه‌سی طرفیندن خوش گلدینیز دییریك.

نظامیه ده

باش لیتنانت عباس شجاعی ۱٤ ر ٦ ر ۲۵ تاریخدن خلخال نظمیه‌سینین ریاستنه منصوب و علی النقی توکلی باش لیتنانت تبریز نظمیه سینه منتقل اولدی.

ایش و زحمت اداره‌سینده

۱ - شهریورین ۱۰ و ۱۱ و ۱۳ تاریخلرینده ۱۵٤ نفر ایشچی ایش و زحمت اداره‌سی طرفیندن متفرقه یئرلره ایشه گوندریلدیلر.

۲ - ایش اداره‌سینه ٥ نفر دکتره نفر داواجی بیر عده خسته باقیجی لازم دور هر کسین مکفی معلوماتی اولورسا لوزینی مدارکیله بو اداره‌یه معرفلیك ایله سین که ایشه گوندریلسین لر.

۳ - سوادلی ایشچیلر که ایشدن اوتری دائما بو اداره‌یه مراجعه ایدیرلر لوزلری‌ده دولتی اداره‌لردن باشقا آیری محل لرده ایشه گتیریلر یاخشی بیاملیدرلر که هر کسین الینده معافیت دائمی و یا کفالت و یا خاتمه خدمت ورقه‌سی اولمازسا بو اداره‌یه مراجعه ایتمه‌سینلر.

فلاحت اداره‌سینده

۱ - مرداد آیینداسراب اطرافیندا فلاحت مامورلاری طرفیندن ۷۸۰ باش دباغ مرضینه مبتلا اولان قارا مال معالجه اولونوبدور.

۲ - مرداد آیندا فلاحت مامورلاری طرفیندن گونه‌ی‌ده ۹۵۰ باش داوارا شاربون مرضینین ضدینه ایگینه ورولموشدر.

۳ - مرداد آیندا خوی اطرافیندا قره مال ایچینده (پاستورولوز) مرضی گوره‌سندیگینه گوره فلاحت مامورلاری طرفیندن خسته‌لیك گورونن یرلرده ۲٤۰ باش قره مالا و ینه ده خویدا ده بایرام کندینده ۱٤۰ باش قره مالا شاربون خسته لیگی ضدینه ایگنه وورولموشدر.

٥ هشترود محالیندا خالصه و مصادره اولونان کندلردن ٥ کند ۵۹۷٦ هکتار ۱۸۷٤ نفرین آراسیندا بولونوب و ادامه سی وار.

٦ - خلخالدا خالصه و مصادر اولونان کندلرین ۱۹ کندی ٥۲۹٤٥ هکتار یئری ۲۳٦۱ نفرین آراسیندا بولونوب و بولونمکده در.

میاندوابدا مصادره اولونان کندلردن ۱۳ کندین ۷۳۰۳ هکتار ٤۹٥۰ نفر آراسیندا بولونوب بونیله میانداب بولگی‌سی قورتارمیشدر.

تلغرافی نین ترجمه‌سی

بو گون آذربایجان ایران زحمت کشلرینین ارکان حربی مقامینده‌در ایران آزادی خواهلاری، شهریورین ۱۲ نجی گونینی، ایران ملتینین حیاتی تاریخینده بویوك بیر گون حساب ایدیب هیچ بیر وقت ایران استقلالی و آزادلیغینی حفظ ایتمك یولوندا آذربایجانین غیرتلی اولادی‌نین فداکارلیقلارینی اونودمیاجاقلاردر گیلان ایالتی (حزب توده قومیته سی) گیلانین یوزمین‌لر ایله کندلی‌لری زحمت کشلری و ضیالیلردن طرفیندن، بو بویوك موفقیتی، آذربایجانین بوتون شهامتلی خلقینه خصوصیله آذربایجان دموقرات فرقه‌سینه تبریك دییر و اینانیرکه، آذربایجانلی قارداشلاریمیز، ایرانین آزادیخواه حزبلری یاردیم ایتمکله برابر، بوتون ایراندا اساسلی اصلاحاتی و دموقراسینی تأمین ایده‌نه قدر، اوز گنیش مبارزه لریندن ال چکمیه‌جکلر در.

گیلان ایالتی (ایران حزب توده قومیته‌سی شریفی)

رشت دن گلن تبریك

آقای پیشه‌وری نین توسطیله، آذربایجان دموقرات فرقه سنین مرکزی قومیته سینه:

بو گون شهریورین ۱۲ سینده تمام بیر ایلدر آذربایجانین شهامتلی دموقرات فرقه‌سینین تأسیسیندن کچیر. بو بیر ایلده، آذربایجانین غیرتلی خلقی آزادلیقدان اوتری ایتدیکلری قیامیله، آذربایجان زحمت کشلرینین نجاتی و ایران دموقراسی سینی دیریلتمك یولوندا تازه و تاثیرلی قدملر گوتوردیلر. آذربایجان کندلی‌لری، ایل‌لر ایله زجر و شکنجه‌دن صونرا یئر صاحبی اولدیلار. سیاسی و اجتماعی آزادلیق بر قرار اولدی. بو مملکته نین زحمتکشلرینین ناموسی، مرتجع دولتلارین خائن مامورلارینین و ژاندارملارینین دفع اولوب گیتمه‌سی اوزیندن راحت اولدی. آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین تشکیلیله، یالنیز آذربایجان خلقینین حقوقی خائنلرین ال دولاشدیرماسیندان حفظ اولوندی دگل و بلکه

افسرلر کلوبندا

۱۲ شهریور مناسبتیله طنطنه‌لی جشن

شهریور آیینین ۱۳ ننده آخشام ساعت ۷ده افسرلر کلوبندا ۱۲ شهریور مناسبتیله بویوك و طنطنه‌لی جشن قورولمشدی بو جشنی آقای ژنرال میلانیان آچیق اعلان ایدیب، دانیشماق ایچون سوز ویردی آقای ژنرال عظیمی‌یه آقای ژنرال عظیمی بئله اظهار ایتدی که فرقه‌میزی تشکیل ویرنلرین بری قیسه چوخ موفقیتلره نائل اولموشوق او جمله‌دن قوشونوزین منظم صورتده اولاراق تشکیل ویریلمه‌سیدر بیزیم بئله قوشونمزین افتخاراتی چوخدر چونکه فرقه‌لی قوشوندر و اوزی‌نوز راییله خدمته گلیبدر، بیز آزادلیق فدائیلریمیزین کومکیله آلدیق اونی ساخلیاندا خلق قوشونلاریمیزدر، سونرا آقای ژنرال عظیمی بیربئجی دفعه قوشونی تشکیل ایدرمن‌دن اشکاللارا دچار اولماقی

بقیه‌سی دوردونجی صحیفه‌ده

آقای پیشه‌ورینین نطقی

اول صفحه‌دن بقیه

دهلی رادیوسی دیبر که آذربایجان ایراندان آیریلماق ایسته‌ییر صونرا ارتجاعین دیلی اولان اطلاعات‌ویبیر پارا بو کیمی روزنامه‌لرده بونی تکرار ایدیب درج ایدیرلر. بیزیم خوشبختلیگیمیز بورادادر که معلوم اولور بونلار هارادان دستور آلیرلار. لندن دیبر دهلی‌رادیوسی‌اونی‌تکرار ایدیر. طهران ارتجاع روزنامه‌لری ایسه اونی یازیرلار. بیز دیبیریك ایسته‌دیکلریمیز بوتون ایران‌داخلینده در، بیز دیبیریك ملی‌خصوصیاتیمیزا علاقه‌مندیك و اونی‌حیاته گچیره‌جییك اما ایران‌داخلینده، بیزبوسوزی‌دیدیك و عملده‌ده اثبات ایتدیك خوشبختانه دشمنلریمیزده بونی بیلدیکلری‌حالدا بیزه افترا دییب و اوزگه نوکر اولدیقلارینی بیلدیرلر، بیگانه‌لر بو جور شایعه‌لر یایماقلا ایسته‌ییرلر ایرانین حاصلخیز بیرقسمتی اولان ونفتی قیزیل کیمی آخان خوزستانی اللرینه سالماغا بهانه تاپسینلار. اونلار ایسته‌ییرلر دیسینلر آذربایجان ایراندان آیریلیر گرك خوزستاندا آیریلسین بو یالانلاری‌لندن دییر، دهلی‌رادیوسی تکرار ایدیر، طهران‌روزنامه‌لری ایسه یازیرلار.

بونلار هرنه دیبرلر دیسینلر،بیز چالیشیریق خلقیمیزی هرگون‌ایره‌لی آپاراق من‌فکرایدیرم که‌بیزیم گوردیگیمیز ایشلرین‌سایی واهمیتی‌چوخدر هله دونن ایکی بویوك‌مؤسسه‌افتتاح ایتمیشیك بیرسی‌مامالیق‌فاکولته‌سی‌در او بیرسی‌ده ایراندا نظیری‌اولمایان ملی اوپرا کسترین‌آچیلیشی‌در بونلار سوز دگیل عملدر و همیشه‌ده عمل سوزدن قوتلی اولار بیزیم‌بو گوردیگیمیز ایشلرین‌اساسی یالنیز فرقه‌میزدر. بیز چوخ سریع صورتده یوقن اولدوق آذربایجاندا بئله بیر فرقه وجوده گتیرمك ۴۰ ایل‌مشروطه دوورینده چوخلی‌سیاسی‌فرقه‌لر تشکیل ویریلمیشدر. هرکس یثریندن دورمیشدی اوز شیرین بیانی و یا قلمی ایله بیر فرقه تشکیل‌ویرمیشدی ولی اغلب اتفاق دوشموشدر که‌همان فرقه‌نی بیر کدخدایه یابیراداره‌رئیسینه و یادا بیر فرمانداره ساتمیشدر-البته بو ایش بوتون ایراندا وارایدی و آز قالیردی که آذربایجانادا سرایت ایتسین ولی آذربایجاندا بیر حزب وار ایدی اودا توده حزبی ایدی اونون رهبراری و عضولری چوخ فعال و دوزگون حقیقی آزادیخواهلار ایدیلر. بیزیم فرقه‌اونلارین‌بیر چوخین داها دوغروسی‌هاموسینی‌اوز اطرافینا توپلادی و او شخصلرکه دایماتی نظردن توده فرقه‌سینه گله بیلمیردیلر بیزیم فرقه‌یه گلدیلر بیزیم تاکتیکیمیز ایله ایدی که‌فرقه‌میز۳آی ۱۰ گون عرضینده موفق اولدی تمام آذربایجاندا اوز قول بوداغین آچسین. و بوتون خرده مالك حتی اورتا طبقه و بویوك مالکلرده بیزیم فرقه‌یه توپلاندیلار. البته بونوت بیرعش مواستمیزین درزگو نلیکسی بیری ایسه ملی احتیاجلارمیز ایدی. فرقه‌میزین بیانیه‌سی خلقیمیزین حقیقی احتیاجلارنین اوستنده یازیلدیقینا گوره خلق اونی دوشونوب و فرقه‌میزین اطرافینا توپلاندی بیرده عمله چوخ اهمیت ویریریك فکر ایتدیك که خاقه دایانمالیق جونکه بیز بیلردیك که هر فرقه تك اوز باشینا ایش گوره بیلمز خلقی گرك دالنجا آپارسین خلق اونا اینانسین بیز ۱۳ شهریور اعلامیه‌سینی یازیب ۱۲ ماده‌دن عبارت اولان شعارلارمیزی میدانا آتیق ایران و آذربایجان وضعیتین تشریح ایتدیك اورادا بویوك‌مسئله آذربایجانین ئوزینی اداره‌ایتمه‌سی‌ایدی بواولمازسا خلقین احتیاجلارین تامین ایده‌بیلمزیك‌ملی مختاریتین‌عمله گلمه‌سی‌وایراندا‌مشروطه‌نی دیریلتمك ایچون ملی بیرحکومت یاراتماق لازم ایدی - ایله بیرحکومت که بوتون خلقین اوندا شرکتی اولسون. قید ایتمك‌ایسته‌ییرم که‌ایالات انجمنی‌نین مشروطه‌ده بویوك رولی واردر خلق بوواسطه ایله حاکمیتده مستقیما شرکت ایدیر.

۴۰ ایل بوندان قاباق آذربایجان خلقی‌نین قیامی نتیجه‌سینده مشروطه ایله آلتیب ایالات انجمنلری وجوده گلمیشدر. او زمانین ایالات انجمنی ملی انجمن آدلانیردی و بیزیم ملی مجلسمیزه‌اوخشاییردی صورالاردا ایالات انجمنی‌نین ارتجاع طرفیندن‌آرادان آپاریلماسی نتیجه‌سینده مشروطه اساسینا بویوك صدمه وارد اولمیش و فرخ ایل تمام خلق مشروطیت قانونلاریندان استفاده ایده بیلمیشدر. طهران بیزیم ایالتی انجمن مسئله‌سینه آرادان گیتمیش بیرقانون کیمی باخیردی لکن خلقیمیزین قدرتی و فدائیلریمیزین قوه‌تی ایله بیز بوگونتك آذربایجاندا دگل بلکه بوتون ایراندا مشروطه‌نین پایه‌سی اولان ایالات انجمنلرینین تشکیلینه سبب و موفق اولموشوق بیرده آذربایجانین مابت مسئله‌سی در بو مسئله‌ده تازه بیر مسئله دگیل ایدی حتی اگر مشروطه‌تاریخینه‌باخمیش‌اولسان‌مشروطه فرمانی و تلگرافلار آذربایجان ملتنین آدینا ویریلیردی. لکن اونو سورتیب آرادان آپارمیشدیلار.

بیز بوگون موفق اولموشوق ئوزومیزی سیهاسی رشده مالك اولانبیرملت تانیتدیراق ۲ نجی مسئله‌دیل مسئله‌سی ایدی. بومسئله بیریم‌ایچون ئولوم دیریم مسئله‌سی ایدی بیر پارا اشخاص وار ایدی‌که دیبر دیلر اگر آذربایجانلی‌لار‌ئوز دیللرینده دانیشیب و بازسالار و حدت ملی (که اونلار دیبر) آرادان گیده‌ر بیزیم ملی شعاریمیز که گرك آذربایجانین ملی دیلی حفظ اولا» هامونی فرقه‌میزین اطرافینا توپلادی خلق بونو دوشوندی که ۷ یاشلی بیر اوشاقین گله‌سینی اوزگه بیر دیل ایله خراب ایلمك اولماز گرك او اول ئوز دیلینده یازیب اوخوماق‌ئو گره‌نسین.

آذربایجان خلقنین ئوز دیلی و ادبیاتی واردر عین زماندا ایرانلی در آنا دیلینه ده بویوك اهمیت ویریر. آذربایجان دیلنین مدرسه لر و اداره لرده رسمیت تاپماسی حیاته گیچمه‌سی بویوك شهامت ایسته‌ییردی فرقه‌میز بو شهامتی گوستردی (گورولتولی‌آلقیشلا) بیز تهران ایله آپاریلان‌دانشیقلارمیزدا موفق‌اولدوق که بوتون اورتا حتی عالی مکتبلرده تحصیل و هابئله اداره لرده یازی ایشلری آذربایجان دیلینده اولسون دیل مسئله‌سیله بیزیم نهضتمیز دنیادا افزد و شهرته مالك اولا بیدی دنیا بیلدی که ۵ میلیونلیق بیر خلق وار که‌اوزدیلینده‌یازیب و اوخوماغاقادردر بیرده خلق گیجمیش اصولدان وزیمدن و اونون سایه سینده حاکمیت ایدن شخصلردن نفرت ایدیردی. واونلاردان ناراضی ایدی او نا گوره بیز دیدیك گرك اونلاری قوواق گرك اونلارا یول ویرمیك خلق بیزه اینانیدی و فرقه میزن دالینجه گلدی خلق‌تهران‌حکومتنین‌باشندا اولانلاردان، مجلسده اولان وکیل لردن اوره‌گی خوش دگلدی چونکه اونلار خلقین فکرینده اولان شخصلر دگیل ایدیلر اونا گوره بیز دیدیك اورژیمی اورتادان آپاراجاییق خلق اینانیدی وفرقه میزین دالینجه گلدی. بیرده بیز چالیشدیق دیسیپلین یاراداق وبویوك کیچیك احترامی محفوظ قالسین و حکومت باشیندا عقیده‌لی ایمانلی خلقه اورکی‌یانان آداملار اولسونلار. فرقه‌میزین موفقیت سری یالنیز خلق میزین اونا نسبت اولان ایمانیدیر.

بیز ۲۱ آذرده و اوندان قاباق که بیزیم باشچیلار میزین جانی خطر ده ایدی هر بیز که دییدیك که فلان ایشی انجام ویره جکسن با اینکه جانی خطرده اولایدی هیچکس دالی قالمازدی چونکه خلق بیزه اینانیردی. بیز تصمیم دوتوردوق آذربایجاندا بویوك ملی کنگره چاغیراق البته بو کیچیك بیر ایش دگیل ایدی ۷۰۰ نفرلیك بیر کنگره چاغیرماق چوخ بویوك و چتین ایش ایدی. سابقده اگر بئله بیر ایش گورمك ایسته‌سه‌ایدیلر حد اقل ۴ آی وقت‌صرف ایدردیلر تازه هله اودا اولیدی یا یوخ - بو ایش ایچون ملی قدرت و گنتیش بیر قوه لازم ایدی بیر قوه که قانونی جنبه‌سی اولسون. فرقه میز تصمیم دوتدی بوملی کنگره چاغیریلسین اونا ایکی ملیون‌یاریمدان آرتیق آذربایجانلی رای ویرمیش آغ پارچالار اوستونده یازیلان شعارلارمیزین آلتینی امضالامیشدرلار بونا گوره بیوك یغینجاقلار و متینگلر چاغیردیق بیز بونلاری بیر هفته نین ایچریسینده تشکیل ویردیك او وقت چوخ آداملار وار ایدی که فرقه‌یه عضو اولموشدی و یااینکه فقط‌آنگت آلمیشدی گلیب دییردی منی یولایون بو ایشی انجام ویریم. بیز بونلاری اطرافا گونده‌ردیك چون خلقده بیوك ایمان وار ایدی اونا گوره بیزموفق اولدوق ۷۰۰ نفرلیك ملی کنگره چاغیراق ملی کنگره ایسه تشکیل‌اولوب ئوزینی مجلس مؤسسان آدلاندیردی و آذربایجان خلقین آرزو و ایستکلرینی دکلاراسیون شکلینده تمام دنیایه اعلام ایتدی او دکلاراسیون اساسیندا خلقمیزه مبارزه یولینی گوستردی خلقمزین گوردیگی بیوك‌ایشلر سایماقلا قورتاران دگل همان ۲۱ آذر گونی که هردقیقه خطر حس اولوردی‌فدائیلر اطرافی محاصره ایتمیشدیلر و مسلسل سسی دایما ایشید یلیری شهرده ایچریسینده ایسه ژاندارم پولیس نظامی قوه لری وار ایدی بئله بیر وقتده مجلس ملی جلسه سینه ادامه ویروب تکان یمه‌دی‌ملی حکومتین برنامه سینی تنظیم ایدیب حیاته کیچیردی بو مجلسمیزین بیوك و تاریخی شهامتلریندن در- خلق‌نماینده لری مجلسدن چیخا رماق ایچون فرانسه ده ۱۶ نجی لوئی مجلسه آدام گوندرمیشدی نماینده لردن (میرابو) شاهین‌آداملارینا دیمیشدی‌کی بیزی خلق سئچیب بورایا گونده ریدر بیز خلق نماینده سی یك بورادان گیتمه‌ریك بیزی بورادان یالنیز سرنیزه چیخارا بیلر - بیزیم ملی مجلسین شهامتی اوندان داها آرتیق ایدی چونکه بیز گوزومیزایله گوردیك ۲۱ آذرده وقتیکه درخشانی ایله بیزیم ایشیمیز بیر یئره چاتمادی درخشانی ایسته‌ییردی طهران‌حکومتنین دستوری ایله بیزیله رفتار ایله سین و هر دقیقه محاربه خطری حس اولونوردی البته فدائیلر حاضر ایدیلر - من گلدیم ملی مجلسده دیدیم سیزخلقین نماینده سی سیزخلق‌طرفیندن سئچیلمیشسیز آزادلیغیمیزین حفظی ایچون دولته اعتماد ایدیب و محاربه ایتمه سینه‌رای ویریرسیز یا یوخ - هامو مجلس‌وکیل لری بو سئوالا جواب اولاراق ایاغا قالخیب دیدیلر بیزه اسلحه ویرین بیزده محاربه ایده جییك. بو بیوك قهرمانلیق‌در چونکه خلق نماینده‌لری بو شهامتی گوستردیکده‌ایله‌در که‌خلق گوستریب. بو نو گله جکده بیزیم جوان نسلمیز اوخودوقدا افتخارایدیب و فرقه میزین آدینی آرتیق احتراملا تکرار ایده جکدر. بیز سردارملی‌یه که ۸ مجاهد ایله محاربه ایدیب تسلیم اولمادی و مشروطه نی بتون ایراندا حیاته کیچیردی افتخار ایدیریك او بیوك تاریخی بیر ایشدی بیزیم فرقه میز و خلقیمیزین ده گوستردیگی فداکارلیق‌لار بیوك ایشلر اولوب و تاریخی افتخار سایلیر. بئله که هیچ بیر حوادث اونو آرادان آپارا بیلمز.

بو بیر ایل ایچریسینده کی فرقه‌نین ایشلری سریع بیر صورتده عمله گلدی او شهامت و استقامت که فرقه میزین عضولری ایچریسینده وار ایدی بیزه امکان ویردی که بو مبارزه نی تشکیل ایدیب ۱۲ شهریور بیانیه سنین تمام ماده لرینی حیاته کیچیره‌ك - بیز بیانیه ده یازیلان ۱۲ ماده ده خصوصا دیل مسئله سینده داها آرتیق قاباغا گیدیب بیوك موفقیتلر الده ایتمیشیك بیز عمل گوسترمیشیك هر نه دیمیشیك حیاته کیچیرمیشیك. بونو حتی بیزیم دشمنلریمیزده انکار ایده بیلمیرلر - نو ساحه ده دارالفنونین تاسیسی خیابانلارین آسفالتی مریضخانه لرین تاسیسی ملی اورکستر و تیاترونین تاسیسی کنده لرده یئر بولگوسی و بو کیمی بیوك ایشلری آد آپارماق اولار مراجعتنامه میزده ایره‌لی سوردیگیمیز مسئله لردن بیربیسی ده تورپاق مسئله سی در بیز سعی ایتدیك که تورپاقلار خالصه یئرلرین بولك ایتدیه کیمی که ایرانین اکثریتینی تشکیل ویرن کندلی لردرلر او نلارمشروطیت قانونلاریندان هیچ بیر استفاده ایتمه میشدیلر حتی کندلی‌یه کیچیك بیرکلبه بئله ویرمك ایسته میردیلر بو نهضتده اونلارا گوستردیك که کندلی نین ئوز ایوی یوخ بلکه خالصه یئرلرین هاموسی گرك کندلی لرین اولسون. بیز بو نهضتده کندلی لری ژاندارملارین الیندن قورتاردوق بیزاونلارین‌حقیقی‌آلدیق‌مشروطه‌اصولینده هاموقانون‌مقابلینده‌مساوی در بیز اونی عملی ایتدیك - اویاب که کند ده حاکم مطلق ایدی اونین اختیاراتین محدود ایتدیك و ژاندارملار که اربابدان آرتیق کندلی لره ظلم ایدیردیلر اونلاریدا آرادان آپاردیق بیزیم نهضتمیز کندلیلرین وضعیتینی هر جهتدن تامین ایتدی. بیزیم دشمنلریمیزین چوخی که طهرانا قاچیبلار بیزه یاراماز تهمتلر وورورلار اونلار شایعه یوراخیرلار که‌آذربایجاندا‌چوره‌ك یوخدر - آجلیقدر پیشه‌وری خیابانادا بیرنفری گیده گیده یاپیشدی حلقومیندان اوزدی و بو کیمی باشقا یالانلار.

بونولا بئله انکار ایده بیلمیرلر که آذربایجاندا امنیت واردر - ایندی بیر نفر تمام وارلیغین گوتوروب بوشهردن او شهره پیاده گیده‌ر بیر نفر اونا کج باخا بیلمز آذربایجاندا امنیت واردر ایله بیر امنیت که قوجالارین دیدیگینه گوره میای گوروتمییدر.

دیبرلر گیچمیش زماندا آذربایجاندا چوره‌ك آزایمیش بیر والی گلیب شاطری تندیره باسیب بوجور تهدید لردن صونرچوره‌ك‌بوللاشمیشیدی ولی فرقه‌میزین سیاستی نتیجه سینده بدون اینکه شاطر تندیره باسیلا چوره‌ك بوللا شیب در. بیر پارا شخصلر ایکی گون قاباق ایسته یر دیلر که بیز ۱۲ شهریور بایرامینی توتمیاق و خلقین باشی قاریشیق اولسون او دورکه چوره‌گی آزالتمیشدیلار ولی فرقه میزین فداکارلیقی و تدبیری نتیجه سینده چوره‌ك بوللاشدی گله‌جکده تاریخ فرقه‌میزین آذربایجان خلقی و ایران ملتی ایچون گوردیگی بویوك ایشلری قیزیل خط ایله قیده ایده‌جك - و خلق اونو آلقیشلیاجاق، سوه‌جك و باشی اوجا اولاجاقدر.

آذربایجان خلقینین گوتوردیگی بویوك قدملر ایران خلقی ایچون تقلید سرمشقی اولموشدر - یئر بولگوسی و بو کیمی باشقا اصلاحات طهران روزنامه لری و آزادیخواهلاری و سیاستمدارلارینین گونده‌لیك شعاری اولموشدور.

بیزده بونی ایسته ییریك که‌آز دیسینلر و چوخ ایش گورسینلر بیز دیدیکلریمیزی اجرا ایتمیشیك و ایده‌جییك.

ایران خلقی آرزو ایدیر آذربایجاندا اولان اصلاحات بتون ایراندا عملی اولسون طهران سیاستمدارلاری مجبور اولورلار اگر عملده ده گوسترمه‌سلر خلقین ایسته‌دیکلرینه ظاهرده باش اوسته دیسینلر.

دیدیگیم کیمی ایران خلقی بیزیم نهضتمیزدن الهام آلیر بو بیر سس در که خلقی آییتمیشدر.

بو سس نه تك ایران خلقینین بلکه بوتون اورتا شرق اهالی‌سینین مورد تحسینی‌اولموشدر-او گون بیرمجلسده دیئیردیم آلدیغیمیز خصوصی مکتوبدا پاریس صلح کنفرانسیندا نه تك اوروپا مملکتلرینین نماینده لری حتی تونس - الجزیره و جنوبی آفریقا نماینده‌لری‌ده بیزیم نهضتمیزه چوخ احترامیله باخیب و بیزیم نهضتمیزی آرتیق درجه ده تحسین ایدیرلر.

نئچه گون قاباق دنیا اتحادیه لرینین باش کاتبی لوئی سایان آذربایجانا گلمیشدی که آذربایجان کارگرلری نین کنگره سینده اشتراك ایتسین اومراجعت ایتدیکده‌مضی‌سوزلر دیمیشدر که چوخ اهمیتی واردر.

لوئی سایان کیچیك آدام دگیل بیر ملل وار بیز دییریك جیبه توپمالی آدام دگیل او دیمیشدر آذربایجان نهضتی حقیقی بیر دموکراتیك نهضتدر و بتون شرقده بیرنجی دفعه باش ویرمن نهضتدر.

بونون معناسی چوخ بیوك در چونکه لوئی سایانین آغزیندان چیخان سوز ۷۱ ملیون کارگرین آغزیندان چیخان بیر سوز در بونلار هاموسی ایش نتیجه سینده در.

بیز اگر ایش گورمه‌سیدیك هیچ وقت بو قیمتلی بو اهمیتاری بیزه قائل اولمازدیلار.

لوئی سایان ایله گلن شرقلی یولداشلاریدا بو کیمی نظریه لر ویریبلر.

البته بونلار تعارف دگل بونلار حقیقت‌در، چونکه اونلار بوش سوز

بقیه‌سی ٤ نجی صحیفه ده

۱۲ شهریور مناسبتیله

بختمین آل گونشی دوغدی آزادلیق سحرین
ویری مژده که جك نسله سعادت خبرین
دور افقلرده اولان منظره نین سیرین ائله
عشق دنیاسی دوتوب دان یرینین هنده ورین
نه گوزه‌ل صبحدیر هر یاندان اسیر باد صبا
اویادیر نازیله بو ملتی آتسین کدرین
گون کیمی برج شرقدن ایله‌دی فرقه طلوع
گوستریب عالمه اعجازینی شق القمرین
بوگون ایرانلیلارین سیخدی سعادت الینی
قویمادی بو آتا یور دیمدا قرانلیق خطرین
ارتجاع سجده قلیب بو گونون علویتینه
گوردی آخرده غلط ایشلر بتین پیس اثرین
چوخ قرا ایل اوزانیب پرده چکه بو گونشه
حق الی قویمادی پوزسین بو ضیانین اثرین
بو مثل دوغریدی کن کن قوییی قازدیقجا
توزینی ته‌ده گوره‌ر هر نقدر قازسا درین
بختیار دور بو گون هر کیم که دوغولموش آنادان
یئر گوك احسنت دیور طالعنه گوربه لرین
اوزین عضوینه یازدیر دیلار یوز مینلریله
بو ایشی گورمك همین چیخدی گوزی بدنظرین
نوقدر گیچه‌دی خائن لرین ازدی باشینی
ریشه‌سین کسدی ایشیت سوزلریمین مختصرین
یازمیشام تاریخین ((آزاد یاشا آذراللیمیز))
ابجد حرفیله ویریر نهضت ائلین خوشخبرین
سه‌ویرم من بو گونی من بو گونون قولمشیم
بیلیرم چون بو آغیر گوهرین عالی ده گرین
فرقه اعضاسی گرك بو گونی بایرام ایله‌سین
شیرنی دوزسین قابی آچسین دوشه‌سین ماحضرین
هامی یولداشلاری بو گونه دعوت ایدیرم
یئسین گلسین یئسین آذربایجان میوه لرین
اعتماد روز ازلدن سه‌ور آذر ائلینی
چون دمیشه دوشونر آذر ائلی خیر شرین

اعتماد

مدینه گلگون

(۱۲ شهریور مناسبتیله)

آلنیمزدان اوپه‌جکدر قیزیل گونش هرسحر!

بو گون منیم سه‌وینجدن ینه گولور گوزلریم
چونکه آزاد وطنیمدن الهام آلیر سوزلریم ؛
آرتیق ایندی بیر ایلدر که ، خلقیم دوروب آیاغا .
او ، دوگوشده غالب گلیب هرخاینه ، آلچاغا .
بارانیبدر تولکه میزده ینی دوران ، خوش حیات :
قیریلیبدر قانلی زنجیر ، خلقیم تاپیب بیر نجات .
بو گونکی گون خائن دشمن قارشیمیزداچوکوب دیز ،
ایندی آرتیق ظلملردن ، نه اثروار ، نه ده ایز ،
سیلینیبدر اوره کاردن داها غصه ، غم ، کدر .
آلنیمیزدان اوپور ایندی ، قیزیل گونش هرسحر .
اگر باغمان باغچامیزدا بار گتیرمیش بوداغا ،
باش ایه‌رك سلام دییر ، اودا آتنا توپراغا .
دییر قفس سینان گوندن ، بلبل ده شن اوخویور ،
او خالقین قدرتینی سانکه ، آنلاییر ، دویور ،
چه - چه ووروور نغمه سیله بیر جان ویریر وطنه ،
بوتورش - شن ، مژده ویریر هم گله ، هم گشنه .
آل گیئیب دوغما دیار ، آچیب قوینوندا گللر ،
بو گون آزاد بایرام ایدیر کنده‌ده ، شهرده ، ایللر .
سعادتله چاتدی باشا بو گون عزیز ایلیمیز ،
بیر ایل دییر که ، آچیلمیشدر بیزیم دوغما دیلیمیز .
آرتیق گولور ، سه‌وینه‌رك آزاد اولموش اورکلر .
غنچه لنمیش چیچك کیمی آچیب دور دیله کلیر .
ایندی بیزیم ، پولاددان دامحکم بیر فرقه‌میزوار !
بو فرقه نین سایه سینده بیز اولموشوق بختیار !
او ، نورگه تیب خلقیمیزه حقیقتین دوزونی ،
فرقه‌میزه کج باخانین توکه‌جیك گوزونی .
ایندی بیزه حسد چکیر گوبده آدا ، اولدوزدا ،
یوز آیمیر ، اولدوزومیز وار داها یوردوموزدا .
گونش باتماق ایسته‌میر بو گون باخین بیر آندا ،
روح اویانیر : بوصحنه نی گورون هر بیر انساندا .
اوجا سسله دییر : وار اول ! سن ای شانلی فرقه‌میز !
قدرتیله ، سعادته گلیب یئتیشمیشیك بیز !

تلغراف خبرلری

جشنلر و میتینغلر

آذربایجانین هر طرفیندن ۱۲ شهریور بایرامی مناسبتیله ترتیب اولونان جشنلر ، ضیافت مجلسلری و خلقیمیزین مسرتینی تشریح ایدن بختیاجلار و عین زماندا تشکیل ایدیلن بویوك میتینغ لرده بصمیم دوزولان قرارلار خصوصیندا تلغرافلار فرقه میزین مرکزی تومیته سینه گلمکده دوام ایدیر : جمله سیندن زنجان - میانا - اردبیل - مراغه - اهر - سراب - خوی - اورومیه ماکو و سایر شهر و قصبه لردن گلمیشدر ، وگلمکده‌در .

---

۱۲ شهریور ایل دونومی فرقه‌میزه مبارك

شهریور آینین اون ایکی سینده
قهرمان آدلانان شرق تولکه‌سینده
بو گه‌لدی گوگلره بایراغون ، فرقه !
گونش تك پارلادی چراغون ، فرقه !..

•••

تولکه‌ده عدالت بناسین قوردین ،
ظالمین گوکینه بالتانی ووردین .
ملتین اسارت زنجیرین قیردین ،
چنارتك بوی آتدی بوداغون فرقه !

•••

خالقین عیشینی ایلدون برهم ،
ال - به ال دوزه‌لیب اولدی منظم
زنجیر حیاتین قیله‌یین فراهم
نظامون ، صفارون ، سیاغون ، فرقه !

•••

تاپشیریب کندچی لر ماهوسی منه
قویماریق اولسه کده ، بیزده دشمنه
آلوولی تبریکی عرض ایدیم سنه !
یئر ویرسین مقدس اوجاغون ، فرقه !

•••

گندلیه‌م سوزیمی دیبه‌ردم ساده
اونلارین حقوقی گتمه‌سین باده
گرکدور یاشاسین کندچی آزاد
آرخاندا اونلار دورد ایاغون ، فرقه !

•••

جانیمیز قربادور آذربایجانا ،
گروکدور بنزه‌سین دایم رضوانا
حاضریق اوغروندا یاتاق آلقانا
بو - گوزه‌ل بستانون ، بو باغون فرقه !

•••

عشقوندا تاپمیشیق بیز حقیقتی
سایه‌نده الده ریك عیش ، عشرتی
خلقیمیز درك ایدیب معنویتی ...
آچنقدر الیمه قوجاغون فرقه !

•••

کیم ایسته‌ر بوعیشه بیر خلل قاتسین
گوروم حسدلی گوزلره باتسین
بایراغی نئجه که یاتوبدور یاتسین
آلوولی خنجرون بوداغون ، فرقه !.

سراب - س : امینی

---

۱۲ شهریور بایرامینا

قدیم خلقدر کیم یاشه‌یبر ، آذربایجان ملتی ،
معلوم اولموش بو ایلرین دنیالارا قدرتی ،
نئچه ایللر غم غصه‌لی گون کیچرمیش بو ائللر ،
اوزلرینده پریشانلیق ، گوزلرده تسکیللر ،
گورمه میشدی بیچاره لر شن حیاتین لذتین ،
یئرین گوگون بو عالمین کائناتین لذتین .
شهریورین اون ایکیسی ینی آچان بیر سحر ،
بو ایللره آزادلیقدان گتیرمشدی خوش خبر .
بو تاریخدن ، فرقه ویردی اعلامیه هر یانا ،
بو تاریخدن ، نقشه چکدی آذر ائلی عصیانا ،
بو تاریخدن ، ملت چاتدی ایسته دیکی نیته ،
بو تاریخدن ، حاضرلاندی فرقه بویوك نهضته .
بو تاریخدن ، قارداش اولدی تولکه میزده ملتلر ،
بو تاریخدن ، ائل ایچینده آرتدی بوتون حرمتلر .
بو تاریخدن ، یوردوموزدان چکیلیب دردومانلار .
بو تاریخدن ، خوش یاشاییر داها مظلوم انسانلار .
بو تاریخدن ، آتا دیلی تولکه میزه یاییلدی ،
بو تاریخدن ، غفلت ایچره یوخلایانلار آییلدی ،
بو تاریخدن ، سعادته بیز ده قدم قویموشوق ،
بو تاریخدن ، شن حیاتین نشئه‌سینی دویموشوق ،
بو تاریخدن ، بوتون ایران آزادلیغا چاتاجاق !
اسارتین زنجیرلرین ائللر قیریب آتاجاق !
گونش کیمی ایرامیمز دوتاجاقدر هر یانی !
چیچکلنمیش بیر بهارا اوخشاداجاق دنیانی !

تبریز : محزون

آذر اوغلی

(آذربایجان ملی اورکسترنین آچیلشی مناسبتیله)

گلسین

شاعر ! بو آخشامین عشقیله یان که ،
تربتمین ایستیله دونسان اوره گلر ،
قوی سنین شعله‌نه پروانه گلسین .
بو صنعت دنیاسی بیر جانا گلسین .

•••

گلسین تولکه‌میزین یوز اوستادلاری ،
تاریخیندان قویسون گوز ، استادلاری ،
خالقین بو بو تدو گوسوز استادلاری ،
بلکه سون طبلر هیجانا گلسین .

•••

آچین قاپولاری قوی گلسین بهار ،
انسان قدر تینه اینانما یانلار ،
گورسین یوردوموزدا نه‌طمطراق وار .
دنین زحمت چکیب میدانا گلسین .

•••

باخین غبطه ایدر طبیعت بیزه ،
خزوبر صباحدان قوجا تبریزه ،
او ینه باش اگر ایراد مینزه .
بیزیم او گل اوزلی جانانا گلسین .

•••

صونانین - قاشلاری چاتلمیر داها .
او الدن ، اللره ساتیلمیر داها .
قول کیمین قولره قاتیلمر داها .
نه ده خان امر ایدر مستانه - گلسین !

•••

ایندی عاشق حسین گلسین سازیلا .
او یوز بهاریله ، او یوز یازیلا ،
سینه سی دولوسو احترا رسیلا .
چونکه چوق دوزمیشدر هجرانا گلسین .

•••

گوگلرین قاپوسین آچسین فلك لر ،
اونون قلبنده که آرزو ، دیلك لر ،
انسین آسماندان یره ملك لر ،
گورسین قسمت اولوب انسانا ، گلسین .

•••

گونول ! گترگورك سنین نه‌یین وار ،
دی بایرام پالتاریم گیسین سرالار ،
هنره سفنیسر آنجاق صنعتکار .
شعریم بو مجلسه مردانه گلسین .

•••

فرقه میز

دنیا تاریخینده قیزیل خط ایله ،
یازیلسین شهرتین آدین فرقه میز !
شرق ائللری بیر آنانین قوینوندا
یاشاسین اولماسین یادین فرقه‌میز ،

•••

آذر ائلی فخر ایله بیر سردارا ،
گون کیمی بو لوطدان چیخیب آشکارا ،
باش اگمیر لر حیله کارا اغیارا ،
اگیت اوغلو؟ درد اولادون فرقه‌میز !

•••

چوخ بیوك آرزودر چوخ بویوك آددی
خلقیمیز آزادلیق طمینی دادی ،
ائلیمیز اوبامیز توره کدن شاددی ،
گوزه‌ل گلیر هر ساعتین فرقه‌میز !

•••

بیر آد آلیب آذرستان ملتی ،
دنیایه بللیدی گوجی قدرتی ،
گزیر آغیزلاردا سوزی صحبتی ،
حاصل ائدیب هر مرادی فرقه‌میز !

•••

ایگیت اوغلانلارین آت مینن زمان ،
دشمنین قدینی ایله‌یر کمان ،
هر بیری تاریخده قالیر قهرمان ،
یانیر قارانلیقدا اودون فرقه میز !

•••

من سنه اولادام سن منه آتا ،
اوف دیمم یولوندا بویانسام قانا ،
بو بیر وظیفه در آزاد انسانا ،
گرك بیلسین کیشی قادین فرقه‌میز !

•••

حسین ده اوغلودور آذربایجانین ،
آزادلیق یولوندا قویوبدور جانین ،
تانیدان دنیایه اودلار مکانین ،
قربانیام او استادین فرقه میز !

تبریز خلق آرتیستی :

عاشق حسین جوان

داخلی خبرلر

تبریز شهر اداره سینده

۱) ۹ ر ۶ ر ۲۵ ده بلدیه محکمه سینده بلدیه مقرراتیندان تخلف ایده‌ناردن ۱۴ نفری محکوم و ۳ نفری ده تبرئه اولوندیلار .

۲) ۵ نجی ناحیه نین محوطه سی دون آقای جبار جعفریئین شهر ایشلری دایره‌سینین رئیسی) جدیتی سایه سینده کاملا نئچه گوندن تالان زیبیللری گوتورولیب در .

۳) ۳۷۵۷ نمره‌لی اعلان وسیله‌سیله عموم اصناف ، کسبه ، تجار و تمام حرفه صاحبلرینه اطلاع ویریلیبدر که هر کس شهریور آیینین آخرینه قدر اوز عوارضینی ویرمه‌ییب و حرفه جوازی آلمازسا تعقیب و عوارضدن علاوه قانون موجبنجه یوزده ۵۰ جریمه آلیناجاقدر .

۱) تبریزین بلدیه محکمه‌سینده ۱۰ ر ۶ ر ۲۵ ده بلدیه مقرراتیندان تخلف ایدیب ۸ نفر بها ساتانلاردان محکوم اولوب و نقدی جریمه ایله جزالانیبلاردر .

۲) انجمن ایالتی‌نین دستوریله گوره سایر شهرلرین عوارضینی تعیین ایتمك ایچون بیر قومیسیون بلدیه ده تشکیل و قریبا لازمی تصمیم لر اتخاذ اولوناجاقدر .

۳) حکم آباد مسلخی که خلقین حفظ الصحیه‌سی خلافینه ایدی موقوف اولوب امیرآباد مسلخینه منتقل اولدی .

۴) تبریز شهرینین اوله کشلنیغیدان توتری نئچه گوندور نقشه‌سینی گوتورمگه شروع اولونوبدر .

آذربایجان مطبعه‌سی

آقای پیشه‌وری‌نین نطقی

۲ نجی صفحه‌دن بقیه

دیین آداملار دگل‌لر اونلار اوز یئرلرینده بیزیم نهضتیمیزین اهمیتنی بیان ائتمیشلر آذربایجاندا خارجی مخبرلرده وارایدی که علیهمیزده‌چوخ دانیشیبلار البته بونلار او شخصلردر لر که خارجه ده سوزلری مورد تنفردر ـ آمریکا مخبرلری نفت‌ایچون آذربایجان نهضتیله مخالفت ایدیرلر بوزلر جه خارجی مخبرلر فقط نفت ایچون بیزیم نهضتیمیزی لکه‌دار ایتمگه جان آتیرلار لکن دنیا اونلارا نفرتیله باخیر.

اونلارین بیزیم علیهیمیزه آپار دیقلاری تبلیغات بیزیم منفعتیمیزه تمام اولوب بیر ایللیک داخلی ایشلردن سوای خارجی گوروبوشمزده‌ده بویوک تبدلات وجوده گلیب طهران مذاکره‌لری ده دوزگون بیر خط اوزره اولوب بیز ایسته بیریک بیر ایش اولسون که آذربایجان و ایران خلقی نجات تاپسین.

بیز حس ایدیریک آقای قوام‌السلطنه نین کابینه سی قاباقکی کابینه لرین عکسینه ایسته‌دی بیزیمله موافقت ایتسین بو خصوصدادا مذاکره‌یه باشلادی.

من فکر ایدیرم بو موافقت‌نامه باعث اولاجاق که بیز بویوک موفقیتلره نایل اولاق؛

اونا گوره که صلاح ایله ایسته دیکلریمیزی صلح یولیله اله گتیریب و گتیره‌جیک.

ایندی بیز فرقه میزین تاریخینین ایگینجی ایلینه قدم قویوروق ۱۲ شعار ایندی کهنه شعارلاردر؛

او وقت بیز اول اوچ نفر صونرا ۴۸ نفر صونرا ایکی مین نفردن آرتیق ایشه باشلادیق ولی ایندی بویوک بیر قوه وارمیز در. زحمتکشلر. اتحادیه‌سی فرقه عضولری خلق دوشونلاری صونرا دنیادا قازاندیغیمیز نفوذ خصوصا ایراندا تاپدیغیمیز بیوک آزادیخواه قوه‌لر بیزیله در بیز ایندی ایلیه بیلریک بویوک ایشلر گوره‌ک چونکه ایندی یئنی محیطه گوره تازه شعاریمیز اولمالیدر

ایندی بورادا بیزیم عزیز قوناقلاریمیز وار که بیزدن هیچ بیر توقعلری اولمادان نهضتمیزین اوللری و آخیر گونلرینده مرتجعلرین تهمتینه معروض قالدیغیمیز زمان بیزه بیوک کمکلر ایتدیلر بیز اونلارا منت‌داریق گوک اونلاردان اظهار تشکر ایده‌ک آذربایجان خلقی حقشناس بیر خلق‌در نتیجه که مستوفی چوره‌گین یاددان چیخارمایب ایله‌ده یاخشیلیق ایدنلری اونوتمیاجاق قوی‌دنیا بیلسین که آذربایجان خلقی حق‌شناسلیق دادا مترقی بیر ملتدر آرتیقدر بیز ۲۱ آذرده بیزعده مطبوعات نماینده لرینده‌لرینی طهراندان ایسته‌دیک ـ او وقت خطرلی بیروقت ایدی‌اونلارین مدیرلری بیزیم پیشنهادیمیزین آچیق قلبیله قبول ایتدیلر و بیزیم نهضتیمیزین خصوصندا یاخشی‌مقاله‌لر یازدیلار ـ ایران‌ما ـ رهبر شهباز ـ ظفر ـ دادنجات ایران و جبهه روزنامه‌لری و سایر آزادیخواه روزنامه‌لر بیزه بیوک کمکلر ایتدیلر بیزیم نهضتیمیزده تهران آزادیخواه مطبوعاتی ارتجاع ایله مبارزه ده ایکنجی ستون ایدی.

بیزیم تازه‌شعارلاریمیز بونلاردر:

آلدیغیمیز حق و اختیاراتی قانونی بیرشکله سالماق بیرده آزادیات قانونی‌نی بتون ایراندا عملی ایتمک و آزادلیق و دموقراتیک اصول لاری. بوتون ایراندا توسعه ویرمکدر. بیز اوزانتخاباتیمیزدا خانملارا شرکت‌ویره‌دیک گرک بو ایراندا عملی اولسین بیز او وقت تفنگ و سلاح‌ایله آزادلیغیمیزی آلدیق ایندی اونو تشکیلات یولیله قانونی بیرشکله سالمالیق لازمدرایله بیر شکله که هیچ بیر وقت پوزولماسین و هیچکس اونا تجاوز ایده بیلمسین من طهرانا گیدن وقت دیمشدیم بیر اطاق ایچره‌سینده ایکی هوا اولماز ایرانین بوتون ایالتلرینده اونون‌خلقی حق و عدالتدن محروم‌و ظلم و اسارت زنجیری آلتیندا یاشایر و هر حق و اختیاردان محروم در بیزیم بیله بیر مملکتده‌دموقرات اصولی‌آلتیندا یاشیاجاغیمیز چوخ چتین‌دربیز آزادلیغیمیزی ساخلاماق ایچون‌دموقرات اصوللارینین ایراندا عملی اولماسینا چالیشمالییق (گورولتولی آلقیشلار) بیرگون بیز دییردیک آذربایجان خارجینده هیچ ایشیمیز یوخدور اما ایندی دییریک بیزدن خارجده‌ده بیر محیط وار او ایران محیطی‌دراونا گوره گرک آذربایجاندا کی اصلاحات بتون ایراندا عملی اولسین من امیدوارم خلقیمیزین فعالیتی و فداکارلیغی سایه‌سینده بونلاری‌دا حیاته گیچیره‌ک بیزبو گونکی شعاریمیزی آلدیقلاریمیزی ساخلاماق و اونوایراندا عمومی لشدیرمکدر. گرک ایراندا آزادیخواه تشکیلاتلاری تقویت ایتمک او تشکیلاتلاردان بیری توده فرقه‌سیدر بیزتوده فرقه‌سیله ائتلاف ایتمه‌لیک‌هر گاه اونلارین اشتباهی وارسا باشا سالمالی و اونو رفع ایتمه‌لیک بیز اونلاری ترقی وسعادته دوغرو گیتمه‌لرینه کمک‌لیک ایتمه‌لییک توده فرقه سنین قاباقلاری نتیجه وتیدی باغلانمشدی لکن بیزیم نهضتمیزین نتیجه‌سینده ایندی‌اوقدر ایره‌لی گیدیب که‌حکومتده‌ده اشتراک ایدیبدر بو بیزیم فرقه‌میزین کومکلیگی سایه‌سینده‌در بیزبوفرقه ایله یاخینلاشاجاییق بیرده ایران حزبی‌در من فکر ایدیرم اونون باشیندا دورانلاردا آزادیخواه آداملاردرلار بیز بو حزب ایله‌ده یاخینلاشاجاییق ـ صونرا دولت فرقه‌سی‌دراگر بوفرقه آزادیخواهلارین طرفین ساخلاییب و اونلارلا مخالفت ایتمه‌سه اونیله‌ده گیده‌جییک او بیرقدم گوتورسه بیز اوچ قدم گوتوره‌جیک او ایره گیدیبکجه بیزده‌اونیله گیده‌جیک گوردیک گیتمیر بیز اوندان آیریلاجاییق بوبیریسی فرقه‌لرده نه‌وقته کیمی که آزادلیقین‌پشتیبانی‌درلر اونلارایله‌ده همراهلیق ایده‌جییک بودوزگون بیرسیاست در آقای قوام که‌دیر اصلاحات ایده‌جکم ناچاردر آزادیخواهلارا تکیه ایتسین. او فرقه یاشایا بیلر که خلقه دایانسین یوخسا خلقه‌دایانماسا بیرایش گوره بیلمز چونکه آذربایجان خلقی هامونی بوخیدان اویادیبدر دیدیگیم کیمی آلدیقلاریمیزا قانونی بیرشکل ویرمک ایچون گرک آزادیخواهلار ایله ائتلاف ایده‌ک هامو یاخینلاشیب بیرهدف تعقیب ایده‌ک (گورولتولی آلقشلار هورراسی) هر معامله‌نین ایکی طرفی واردر ضرر یامنفعت منفعتین سیزین ایچون دیدیم ضررلردن چالیشیب پرهیز ایتمه‌لییک بیزچالیشاجاییق. انتخابات آذربایجان و ایراندا آزاد بیر صورده‌ده عملی اولسین. بیز اولین دفعه‌ده ۲۲ نفر آزادیخواه وکیل فرقه‌میزین کاندیدلرینی (البته فرقه‌میزده آزادیخواه‌وصداقتلی کاندیدلر نشان ویره‌جک) انتخاب ایده‌ک ایکنجی نوبه ده ۲۰ نفرده آرتیق سئچه‌جییک‌بیزیم ائتلافیمز آیری یئرلرده اولان آزاد یخواهلارا بیوک کمک اولاجاقدر اونا گوره‌آزادیخواهلار مجلسده اکثرینی آپاراجاقلار اوندا آلدیقلاریمیزا قانونی‌شکل ویره‌جیک. من گمان ایدیرم قاباغیمزدا دوران وظیفه چوخ آغیر‌وساده‌در اوعبارتدر آلدیقلاریمیزی ساخلاماق وقانونی بیر شکله سالماق آزادلیق و دموقراسی اصولینی بوتون ایرانداعمومیت ویرمک

صونرا آقای پیشه‌وری تاریخی ۱۲ شهریور بایرامینی تبریک دییب

مبارک و شرفلی بیر گون

بورسم گچیده‌تربیت ایوی و فرقه میز طرفیندن اونیفورم یاتارلا ملبس اولان محله اوشاقلاری‌دااشتراک‌ایتمشدیلر. بورسم گچید‌تمام ایکی‌ساعت‌یاریم دوام ایتدی ان سوندا دولت تیاتروسی مدیریتی طرفیندن دوزلدیلن قاراوال دسته‌لری قامیونلاری اوزرینده نمایش ویره‌ ویره تریبون اوئنینده‌و خیاوانلاردا تبریزین شادان خلقینی داهادا آرتیق بشاش ایلیردی. خیاوانلارین، ملی و دولتی‌اداره‌لرین، مرکزی قومیته ومحله قومیته عمارتلرینین تزییناتی و ویریلن ضیافتلر و ترتیب ایدیلن خصوصی و عمومی‌جشن‌لردن۱۲، شهریور خیاوانی‌نین آچیلیشیندان، دولت تیاتروسی سالونیندا کی نطقلاردن مرکزی قومیته‌ده ویریلن مین نفرلیک عالی ضیافتدن و محله قومیته‌لرینده کی ضیافتلردن بحث ایتمک‌ایچون بیرجلد کتاب یازیلارسا اینه‌ده قورتارماز فقط بیر مهم نکته‌یه بورادا اشاره ایتمک‌لازم‌در که، تبریزده گیجه گوندوزلی مبالغه‌سیز بوجشنه یوز مین نفردن آرتیق اهالی اشتراک ایتدیگی حالدا، نظم، سکوت خلقیمیز آراسیندا حکم سورمکده ایدی. دنیانین هر یاییندا اولورسا اولسون بو بویوک لیگه‌جشنه اشتراک‌ایدن سیل کیمی آخیب گلن بیر جمعیتین ایچینده بعضی حادثه‌لر بروزه گله‌ر اما فرقه‌میزین دریغی ودوزگون تبلیغاتی و مربی‌لیگی نتیجه سینده اصلا تربیه‌لی و طبیعتا گوزل خصلتلره‌مالک اولان آذربایجان خلقی بوبیر ایلین مدتینده، معنویات، اخلاق و مدنیت جنبه‌لری‌داهادا آرتیق یوکسه‌لدیگیندن خلقیمیزی؛ شانلی فرقه‌میزی و اونون باشیندا دوران صداقتلی باشچیلاری نامینا فرقه‌میز صدری سه‌وملی آتامیز، معلمیمیز ورهبریمیز آقای پیشه‌وری‌نی تبریک ایتمک بویوک بورج وملی وظیفه میزدر. یاشاسین اولکه‌میز وخلقیمیزه لم شمول وتاریخی‌شرف و افتخار قازاندیران دموقرات‌فرقه سی واونون‌مبارک دوغوم گونی اولان ۱۲ شهریور بایرامی!

رضا آذری

و سوزلرینه بئله‌ادامه ویردیلر ایگرمی مین‌دن زیاده ۲۱ آذر مدال‌لاری که بیز نهضتیمیزده شرکت ایدنلره ویره‌میشیک هر بیر فامیلین افتخاری اولاجاقدر هر بیر فامیل اونو ساخلاملا برابر افتخار ایده‌جکدر مبارزه‌خلقین‌محکمه‌دیر او انسانلارین حقیقتنی ظاهر ایدیر هله‌لیک بیز ان یاخین صورتده مرکزی قومیته‌یه مربوط اولان یولداشلاریمیزا پاداش ایچون خلقیمیز طرفیندن ستارخان نامینه حاضرلانان مدال لاردان ویریب و اونلاردان تقدیر ایده‌جیک بونو ویرمکله بیز ایسته‌یریک دیه‌ک هر کس خلقه ایشله‌سه‌خلق اونا پاداش‌ویره‌ر و هر کس خلقه خیانت ایتسه خلق اونو جزالاندیرار ـ من فرقه و انجمن‌طرفیندن فرقه‌میزین فعال‌عضولرینه‌ن نتیجه‌نفرینی بومدالیله تلطیف ایدیرم ـ امیدوارم بو یولداشلاریمیزدا حاضر اولسینلار داها بوندان آرتیق‌خلقه خدمت‌ایتسینلر

آقای پیشه‌وری ستارخان مدال‌لارینی ئوز الیله تلطیف اولانلارین دوشینه سانجیب‌و هر بیرینین فعالیتی خصوصندا ساده ایضاحات ویردیلر ستارخان‌مدالی آلان‌فعال‌فرقه‌عضولری‌مبارزه ده داها دا جدی اولاجاقلارینا سوز ویردیلر

صونرا آقای پیشه‌وری تلطیف اولان فرقه‌عضولرینه گله‌جکده مبارزه ده داها آرتیق موفقیتلر آرزوایتدیگینی بیان ایدیب ئوز نطقینی یاشاسین فرقه‌میز یاشاسین قهرمان خلقیمیز شعارلارایله خاتمه تاپدی. آقای پیشه‌وری‌نین نطقی شرکت ایدنلرین اوزون سورن آلقیش و هورراسیله قورتاردی.

(آقای پیشه‌وری‌نین ستارخان‌مدالی آلانلارین فعالیتی حقینده دیدیکلرینی گلن نمره‌میزده درج ایده‌جیک.)

۱۲ شهریورین یارادیجیلیغی

اول صحیفه‌دن بقیه

سه‌وگیلی آذربایجانیمیز بئله بیر آغیر شرایط و اسفناک حال ایله یاشایارکن آذربایجانلی، بله ده آذربایجان دان، یعنی اونون دار دیبیندن قورتولان، اون الیلرله سیاه چال‌لاردا، تبعیدگاه‌لاردا بوگونکی ایشلرین نقشه سین چکن‌لر ۱۲ شهریور ۱۳۲۴ مشروطه تاریخینده ایکینجی دفعه اولاراق قدم میدانا قویوب آذربایجان دموقرات فرقه سین تشکیل و همان اعلامیه نی، همان مشهور اعلامیه نی، یعنی او وقت که ظلم مرکزی، فساد مرکزی، جنایتلر مرکزی اولان تهرانی ایندیکی آزادلیق تیاقه‌سینی دوتان تهرانا تبدیل ایدن اعلامیه، ایران آزادلیغینی تامین، آذربایجان ملتنین آزادلیغینی و بوکیمی مین‌لرله باشقا یئنی لیک لری یارادان و دوغان‌اعلامیه آذربایجان دموقرات فرقه سنین‌حرمتلی رئیسی آقای سید جعفر پیشه‌وری و اونون یولداشلاری طرفیندن منتشر اولدی، بلی همین معجزآسا اعلامیه انتشار تاپدی،آذربایجانین ظلم گورمیش و ازیلمیش ملتی جان و دل‌ایله اونی استقبال ایتدی، ۱۲ شهریور اعلامیه‌سی آذربایجانا و بوتون ایرانا آزادلیق بایدی دیمک اولار ایستر آذربایجاندا ایستر ایرانین باشقا نقطه لرینده گوردوگوموز هر بیر آزادلیق علامت لری و ایشیدیگیمیز هر بیر آزاد نامه و بوشنلیک و جشن، بو بایرام بو اوتوبیل‌لر بو الوان الکتریک‌لر بو اوورا سس لری بو بویوک تشکیلات‌لار بو فدائی لر بو قوشون لار، بو گوردوگوموز سایا، حسابا گلمیه‌ن ترقی‌لر و تعالی‌لر هاموسی همین معروف، همین مشهور، همین بیزی دنیایه تانیدیران اعلامیه‌نین یاراتدیقلاریدر. یاشاسین ملتمیزه یئنی حیات و تمام ایرانا آزادلیق ویرن ۱۲ شهریور گونی!

افسرلر کلوبندا

اول‌صفحه‌دن بقیه

گوستریب و بئله اظهار ایتدیکه، بیز بواشکاللارا باخماياراق ایندی منظم صورتده قوشون دوزلتمیشیک که ارتجاع زمانی بو قوشون یوخ ایدی.

یاشاسین بیزیم شانلی وقهرمان آذربایجان دموقرات فرقه‌سی!

یاشاسین ملی قوشونومیزی تشکیل ایدن آذربایجان خلقی و اونن قهرمان اوغوللاری!

یاشاسین دموقرات فرقه‌سنین‌محترم رهبری آقای پیشه‌وری!

صونرا سوز ویریلدی آقای قیامیه آقای قیامی اظهار ایتدیلر که، هر بیر تاریخی ایشین مبدئی اولار بیزیم نهضتیمیزده مبدئی ۱۲ شهوریوردر

۱۲ شهریور بوتون بو وضعیتی وجوده گتیریب‌در. ۱۲ شهریور بیزیم ایچون فوق العاده مقدس بیرگون‌دور. دیمک اولار که، بیزیم بوتون ایشلاریمیز و اصلاحاتیمیز ۱۲ شهریوردن‌سرچشمه دوتوب. آقای پیشه‌وری‌نین بیر آز کسالتی اولدیغی‌ایچون من‌اونین‌طرفیندن بوتون‌افسر وقوشونلارا تبریک‌ایدیرم و سیزون موفقیتیزی بونداندا داها چوخ آرزو ایدیرم.

یاشاسین بیزیم فرقه‌مزین غیور و شهامتلی افرادی!

یاشاسین بیزیم افسرلریمیز. سربازلاریمیز، فدائیلاریمیز وبوتون آذربایجان خلقی!

وار اولسون آزادلق و یاشاسین ایران‌آزادخواهلاری!

بویوک قونسرتدن صونرا جشن خاتمه تاپدی.

م. د.